



## CIRCOLARE SULLE ELEZIONI AMMINISTRATIVE DEL 2021

In base alla Costituzione della Finlandia, il Paese è suddiviso in comuni indipendenti. Ogni comune ha la facoltà di decidere su diverse questioni che riguardano i suoi residenti.

L'organo decisionale superiore del comune è il consiglio comunale, i cui membri vengono eletti dai cittadini. I membri del consiglio comunale, cioè i delegati, vengono eletti per un mandato di quattro anni in base al risultato delle elezioni amministrative. Le prossime elezioni amministrative si terranno **domenica 13 giugno 2021**.

Per le elezioni amministrative possono candidarsi, e quindi essere votati, i cittadini finlandesi che hanno compiuto i 18 anni e, se soddisfano determinate condizioni, anche i residenti con cittadinanza non finlandese.

Votare in Finlandia è facoltativo.

Le elezioni amministrative del 2021, non si terranno nella Regione di Ahvenanmaa.

### Diritto di voto - chi può votare

In Finlandia, il diritto di voto alle elezioni amministrative è garantito a tutti i cittadini finlandesi o di altri Paesi membri dell'Unione Europea, dell'Islanda e della Norvegia che soddisfano i seguenti requisiti:

- hanno compiuto 18 anni al più tardi entro la data delle elezioni (13/6/2021)
- entro il 23/4/2021 il comune di residenza è in Finlandia

Se sei residente ma hai una cittadinanza diversa da quella finlandese, puoi votare alle elezioni amministrative se:

- hai compiuto 18 anni al più tardi entro la data delle elezioni (13/6/2021)
- hai risieduto in Finlandia senza interruzioni nel corso degli ultimi due anni, prima del 23/4/2021

Il comune di residenza viene definito in base alla legge in vigore. Normalmente il comune di residenza è quello in cui risiedi.

Per le elezioni amministrative del 2021, in base ai dati dell'anagrafe, il comune di residenza sarà quello in cui hai risieduto fino alle 24:00 del 23/4/2021.

Se necessario, puoi verificare il tuo comune di residenza presso la Digital and Population Data Services Agency (Digi- ja väestötietovirasto).

Alle elezioni amministrative puoi votare solo i candidati del tuo comune di residenza.

## **Il certificato elettorale viene inviato a tutti gli aventi diritto al voto**

La Digital and Population Data Services Agency (Digi- ja väestötietovirasto) mantiene un registro degli aventi il diritto al voto e questo contiene tutte le informazioni relative agli elettori. Non è necessario richiedere l'iscrizione al registro degli aventi diritto al voto.

Entro il **20/5/2021** la Digital and Population Data Services Agency (Digi- ja väestötietovirasto) invierà i certificati elettorali ai tutti gli elettori, utilizzando l'indirizzo indicato nel registro. Se utilizzi già il sistema di informazioni e messaggistica elettronica Suomi.fi (per ulteriori informazioni visitare il sito [www.suomi.fi/viestit](http://www.suomi.fi/viestit)), riceverai dalla Digital and Population Data Services Agency (Digi- ja väestötietovirasto) il certificato elettorale solo in formato elettronico.

Nel certificato elettorale troverai informazioni sulle modalità di votazione, sull'elenco dei seggi del tuo comune di residenza per il voto anticipato e sul tuo diritto di voto. Per poter votare basta non è necessario il certificato elettorale ma solo la tua carta d'identità.

## **Diritto di eleggibilità - chi può candidarsi**

Il diritto di eleggibilità, cioè la facoltà di candidarsi alle elezioni comunali del proprio comune di residenza, viene garantito se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- il comune in cui vuoi candidarti è il tuo comune di residenza
- hai il diritto di voto in uno dei comuni della Finlandia
- non sei stato dichiarato incapace dal tribunale.

La legge comunale finlandese comprende un elenco di dipendenti pubblici e funzionari e dipendenti comunali che non possono candidarsi alle elezioni amministrative.

## **Presentazione dei candidati alle elezioni comunali**

Alle elezioni amministrative, la facoltà di presentare i candidati è concessa a:

- partiti politici registrati
- elettori che hanno fondato una lista civica.

I partiti scelgono i candidati in base ai propri regolamenti interni. Se vuoi essere candidato di un determinato partito, dovrai parlarne con il partito in questione.

Per fondare una lista civica sono necessari almeno dieci elettori facenti parte del comune di residenza in questione. Nei comuni più piccoli, per fondare una lista civica bastano dai tre ai cinque residenti.

Due o più partiti hanno il diritto di formare una coalizione elettorale. Due o più liste civiche hanno il diritto di formare una lista civica comune.

I partiti, le coalizioni o le liste civiche comuni possono presentare al massimo una volta e mezzo il numero di candidati rispetto alla quantità di delegati da eleggere. Il consiglio comunale è composto da 13-79 delegati, a seconda del numero di abitanti. I comuni possono comunque decidere in modo indipendente se eleggere un numero superiore di delegati.

A ogni candidato viene assegnato un numero identificativo. Tutti i candidati sono raccolti in liste, stampate su carta, e questi sono contrassegnati per ordine numerico a partire dal 2. Nelle liste i candidati sono raggruppati per partito e lista civica generale. Le liste dei candidati comprendono: nome e cognome, numero candidato e professione. Inoltre, la lista dei candidati comprende:

- quali partiti hanno creato una coalizione elettorale
- quali liste civiche hanno creato una lista civica generale
- quali partiti non fanno parte della coalizione elettorale
- quali sono i candidati esterni alla lista civica generale.

In tutti i comuni, le liste dei candidati vengono redatte il 14/5/2021. La lista dei rispettivi candidati viene esposta nei seggi e nel sito dedicato alle elezioni del Ministero della Giustizia finlandese ([www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)). Se opti per il voto anticipato in un comune diverso da quello in cui risiedi, puoi chiedere agli addetti al seggio la lista dei candidati del tuo comune.

## **Date dell'elezione**

Puoi votare per tutto il giorno, **domenica 13/6/2021** oppure anticipatamente prima della data delle elezioni. Puoi votare solo una volta. La doppia votazione è soggetta a sanzione ai sensi del codice penale finlandese.

### **Voto anticipato:**

Il voto anticipato inizia **mercoledì 26/5/2021** e si conclude **martedì 8/6/2021**.

All'estero il voto anticipato inizia **mercoledì 2/6/2021** e si conclude **sabato 5/6/2021**.

In alcuni seggi, il tempo a disposizione per il voto anticipato è più breve.

È possibile votare anticipatamente in qualsiasi seggio in Finlandia o all'estero. I seggi per il voto anticipato sono:

- in Finlandia i seggi predisposti dai comuni, spesso per esempio gli uffici comunali
- le rappresentanze della Finlandia all'estero
- cliniche, ospedali, unità di assistenza sociale e case circondariali.  
Negli ospedali possono votare solo i pazienti e il personale sanitario dello stesso.
- navi finlandesi che all'estero sono predisposte come seggi durante il voto anticipato.  
Nelle navi può votare solo l'equipaggio a bordo ma non i passeggeri.

### **Giorno della votazione:**

Il giorno della votazione è **domenica 13/6/2021 dalle ore 9:00 alle 20:00.**

Il giorno della votazione puoi votare solo nel seggio indicato nel tuo certificato elettorale.

### **Voto domiciliare:**

Se sei impossibilitato a muoverti o se riusciresti a raggiungere il seggio solo con moltissime difficoltà, puoi fare richiesta di voto domiciliare durante il periodo previsto per il voto anticipato.

La richiesta di voto domiciliare deve essere presentata entro e non oltre le ore 16:00 di **martedì 1/6/2021**. La richiesta deve essere presentata al collegio elettorale centrale del comune di residenza. I recapiti del collegio sono riportati nella scheda elettorale. In presenza di determinate condizioni, anche le persone che prestano assistenza e risiedono insieme all'assistito possono votare dal domicilio.

### **Voto per corrispondenza:**

Se durante il periodo previsto per il voto anticipato o il giorno delle elezioni sei all'estero, puoi votare per corrispondenza.

Per il voto per corrispondenza devi richiedere direttamente il materiale necessario all'apposito ufficio del Ministero della Giustizia finlandese o a una delle sue rappresentanze all'estero. La richiesta può essere presentata non prima di tre mesi della data delle elezioni. L'elettore si impegna in prima persona a richiedere il materiale necessario per la votazione in modo che abbia il tempo necessario per spedire in busta chiusa il suo voto per corrispondenza al collegio elettorale del comune di residenza entro i termini prestabiliti.

## **Come votare**

Per il voto anticipato e quello ordinario bisogna recarsi al seggio elettorale. Puoi votare solo uno dei candidati presenti nella lista del tuo comune di residenza.

**1) Certifica la tua identità all'addetto al seggio**, presentando passaporto, carta d'identità, patente o altro documento di riconoscimento. L'addetto al seggio ti consegnerà la scheda elettorale.

**2) Entra nella cabina di votazione.** Nella cabina di votazione può accedere solo una persona alla volta.

**3) Contrassegna nella scheda elettorale il numero del candidato che vuoi votare.** Puoi votare solo un candidato. Contrassegna il cerchio del numero del candidato che si trova all'interno della scheda elettorale. Non applicare altri contrassegno sulla scheda elettorale. Piega la scheda elettorale in modo che la tua preferenza non sia visibile all'esterno.

**4) Riconsegna la scheda elettorale piegata all'addetto al seggio.** L'addetto al seggio timbrerà la scheda elettorale.

**5a) Se voti nel giorno delle elezioni, inserisci la scheda elettorale timbrata nell'urna.**

**5b) Se voti in anticipo, l'addetto al seggio ti darà una busta in cui inserirai la scheda elettorale timbrata.**

Se la tua capacità di scegliere il numero del candidato desiderato è notevolmente compromessa, per la votazione puoi farti aiutare da un assistente o da uno scrutatore. L'assistente non deve essere candidato alle elezioni né può far parte della sua più stretta cerchia familiare. L'assistente è tenuto a rispettare il segreto dell'urna, cioè non potrà comunicare a terzi le informazioni in suo possesso.

## Ulteriori informazioni

- Per ulteriori informazioni sulle elezioni rivolgersi al collegio elettorale centrale del comune di residenza.  
Per tutte le questioni che riguardano il diritto personale al voto, rivolgiti alla Digital and Population Data Services Agency (Digi- ja väestötietovirasto).  
Entrambi i recapiti sono indicati nel certificato elettorale.
- Per gli indirizzi dei seggi per il voto anticipato, gli orari di apertura, le istruzioni su come richiedere il materiale per il voto per corrispondenza, le informazioni sui candidati e altro ancora visita il sito dedicato del Ministero della Giustizia finlandese **[www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi)**.
- Tutte le informazioni sui candidati alle elezioni comunali sono contenute nel sito dedicato del Ministero della Giustizia finlandese a partire dal 18/3/2021 e le informazioni sui seggi per la votazione anticipata dopo giorno 1/2/2021.

Digital and Population Data Services Agency (Digi- ja väestötietovirasto) 29/3/2021